

حقوقى بىلىملىكلىرىنىڭ مجموعىسى

ھەر بىر كىشى ئۆزىنىڭ بىلىملىكىنى
بىلگەندە ئۆزىنىڭ بىلىملىكىنى
بىلگەندە ئۆزىنىڭ بىلىملىكىنى

JURISPRUDENCE

اجتهادات مجاکمه

لاهی بین الملل دیوان عدالتی

لوتوس موسبر (هوبر) ک ریاستفنده
۷ ایلول ۱۹۲۷ تاریخی جلسه محاکمه دعواسی

فهرست :

لوتوس حادثه سی . - صلاحیت عدلیه . - تورك سفینه می بوز قورت ایله فرانسر واپوری لوتوس آراسنده آجیق ده کیزده واقع اولان مصادمه . - (بوز قورت) ک ضیاعی . - مبدأ حدودی (لوتوس) ده فقط تأثیراتی (بوز قورت) ده تجلی ایدن بر فعلک-اهال ویا تدبیرسز لک-جرم عدی . - حین مصادمه ده (لوتوس) ی اداره ایدن نوبتجی ضابطی ملازم (ده مونس) علیه تورك قوه عدلیه می طرفندن اجرا ایدلن تعقیبات جزائییه . - بوتعقیباتک اجراسی، بایراق دولته حصر ایدن بین الملل برقاعده ک فقدانی . - احوال مماثلده هر ایکی مملکت قوه قضائیه لری ک ادعای صلاحیتده بولونماسی . - طانامش اولمایان ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخی لوزان عهدنامه سنک ۱۵ نجی ماده سی .

مقدمه :

حقوق بین الدوله مصادمه حادثه لرندن متولد تعقیبات جزائییه ی - بالخاصه بوتعقیبات انضباطی ده کیل بلکه جرائم عادیه دن معدود بر فعلدن نشأت ایدهرسه - یالکز بایراق دولتک صلاحیتده حصر ایدن بر قانون یوقدر .

شو حالده (لوتوس) ایله (بوز قورت) واپورلری آراسنده ۲ اغستوس ۱۹۲۶ تاریخده و آجیق ده کیزده وقوعه کلن مصادمه دن دولایی فرانسر سفینه سنک استانبوله حین مواصلتده تورك احکام قانونیه سنه توفیقاً مصادمه ک وقوعی انساننده (لوتوس) ی اداره ایدن نوبتجی ضابطی ملازم ده مونس علیه تبعه سنندن سکر کشینک وقاتی انتاج ایله یه ن (بوز قورت) ک ضیاعی حسیله تعقیبات جزائییه ده بولونمقله تورک ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخی لوزان عهدنامه سنک اقامت و صلاحیت عدلیه فصلنک ۱۵ نجی ماده سی خلافه اولارق حقوق بین الدول پرئسیدلرینه مخالفت ایتمه مشدر .

مصادمه ک، ایکی مختلف دولتک قوه عدلیه لری ک تصادمه سببیت ویرمسی نظر دفته آلتیر ایسه بونتیجه کندیلکندن تحصیل ایدهر .

فی الحقیقه ملازم ده مونس علیهنده تعقیبات جزائیهی استلزام ایستیرهن فعل - اہمال ویا تدبیر سزک حسیلہ - اصلاً (لوتوس) واپورندہ وقوعہ کلش، فقط تأثیراتی (بوز قورت)دہ تظاہر ایشدر. ہوایکی عنصر آراسندہ حقوقاً اودرجہ ناقابل تجزی بروحدت مطلقہ وارد کہ بری دیگرندن تقریق اولوندوغی صورتہ میداندہ جرمہدہ قالماز. کیلردن ہرایکیسی اوزرندہ وقوعہ کلہن حادثہ عدل وحق نقطۂ نظرندن سفینہ لک دول متبوعہ لرندن نہ منحصر آ برینک نہدہ قسماً ہرایکیسنک حمایتی استلزام ایدہ جک ماہیتدہ دہ کیلدر. وقعہ حقندہ ہرایکی دولتک حق قضاسی بولونماسی و بوحقک حادثہ نک تمامہ شامل اولسی طبعیدر. بناء علیہ بصورتلہ ادعای صلاحیت ایدہن ایکی دولت قوۂ عدلیہ لری مواجہہ سندہ بولونیلور [۱].

اون ایکنجی اجتماع (عادی)

رئیس	موسیو ہوبہر
رئیس سابق	" لودہر
رئیس ثانی	" وہبس
اعضا	لورد فینلی
"	موسیو نوہولم
"	" مور
"	" دو بوستامانتہ
"	" آلتامیرا
"	" اودا
"	" آنزیلوتی
"	" پہ سسوا
حاکم ملی	فیض دائم بک

[۱] بورایہ قادار اولان قم یارسدہ منتشر محاکم غزہسی (gazette des tribuneaux) نک ۲۵، ۲۶، ۲۷، ایلول سنہ ۱۹۲۷ تاریخی نسخہندن آئیشدر. آنجاک مذکور غزہدہکی قرارک اصلندہ بعض جملہ وکگہ خطاری کوردہ. لایحدہ تورک حاکمی صفتیلہ اثبات وجود ایدہن فیض دائم بک افندیدن دیوان عدالتجہ رسماً طبع اولونان قراری آلدہ، بورادن آشایغیسی اصلندن عیناً ترجمہ ایدیورم.

قرار . نومرو : ۹

لوتوس هادسی

بالاده کی شکله تشکل ایدن دیوان عدالت، عدلیه و کیلی محمود اسعد بك افندی طرفندن تمثیل ایدیلن تورکیه حکومت جمهوریه سی ایله پارس حقوق فاکولته سی مدرسی موسیو بادووان طرفندن تمثیل اولونان فرانسه حکومت جمهوریه سی آراسنده حادث اولان مسأله دن دولای طرفینک ادعا و مدافعاتی استماع ایتدکن صوکرآ آتی الذکر قراری اتخاذ ایتشد :

تورکیه و فرانسه حکومت جمهوریه لری طرفندن امضا اولونان ۱۲ تشرین اول ۱۹۲۶ تاریخی تحکیمنامه دیوان عدالت کتایته سستاتونک قرقچی و نظامنامه نك اوتوز بشنجی ماده لرینه توفیقاً ۴ کانون ثانی ۱۹۲۷ تاریخنده مارالذکر حکومتلر مئثللری طرفندن تودیع اولوندی .

بین الملل دائمی دیوان عدالتیه مودوع مسأله بوز قورت ایله لوتوس واپورلری آراسنده ۲ اغستوس ۱۹۲۶ تاریخنده وقوعه کلن مصادمه نك تولید ایتدیکی صلاحیت عدلیه اختلافیدر .

تحکیمنامه یه نظراً دیوان عدالت مسائل آتییه حقنده قراری ویره جکدر :

۱ — ۲ اغستوس ۱۹۲۶ تاریخنده تورک واپوری بوز قورت ایله فرانسز واپوری لوتوس آراسنده آجیق ده کیزده واقع اولان مصادمه اوزرینه (بوز قورت) ك ضیاعی و سکرز تورک یولجی و طائفه سنك وفاتی انتاج ایدن و حین مصادمه ده فرانسز کمیسی اداره ایله یه نوبتجی ضابطی ملازم ده مونس ایله تورک واپوری سوارسی علیهرینه لوتوس سفینه سنك استانبوله حین مواصلتده تورک موضوعاتنه نظراً ایقاع ایتدکلری جرم مشترکدن دولای تعقیبات جزائییه ده بولونمقله تورکیه حکومتی ۲۳ تموز ۱۹۲۳ تاریخی لوزان عهدنامه سنك اقامت و صلاحیت عدلیه فصلنك ۱۵ نجی ماده سنه مخالف اولارق حقوق بین الدول پرنسیپلرینه مخالفت ایتش میدر ؟ و ایتش ایسه هانکی پرنسیپلره تجاوز واقع اولاشدر .

۲ — جواب مثبت اولدوغی تقدیرده حقوق بین الدول پرنسیپلری موجبجه احوال نمائنده موسیو ده مونس لهنه ایجاب ایدن تضمینات نه در ؟

نظامنامه‌ك ۳۲نجی ماده‌سی حکمنه توفیقاً و طرفینك تحکیمنامه‌ده کی تکلیفاتی تصویباً
رئیس، ستاتونك ۴۸ و نظامنامه‌ك ۳۳ و ۳۹نجی ماده‌لری موجبجه طرفینك مقابل
لایحه تعاطی ایتملی ایچون ۱ مارت و ۲۴ مایس ۱۹۲۷ تاریخلرینی تثبیت ایتمشدر .
جواب علی‌الجواب لایحه‌لرینك تعاطی‌سندن طرفین صرف نظر ایتدک‌لرینی بیلدیرمش
اولملری ایله بوخصوصده برمدت تعیین اولونماشدر . ایلک لایحه‌لر علی‌الاصول کتابته
میعاد معینده تودیع وستاتونك ۴۳نجی ماده‌سی موجبجه مقتضی تبلیغات ایفا اولونمشدر .

۲، ۳، ۶ و ۸ الی ۱۰ اغستوس ۱۹۲۷ تاریخلی جلسات محاکمه‌ده دیوان عدالت
طرفینك آژانلرینی استماع ایتمشدر . نتیجه ادعا و مدافع‌لرینی مؤید اولان و تحریری اصول
محاکمه تابع طوتولان و ثائقه طرفین بعض و ثائق داها علاوه ایتمشدر . محاکمه‌ك
صفحاتنده هرايکی طرف دیوان عدالتك تقدیرینه مودوع مسائل حقنده کندی نقطه
نظرلرینی توضیح ایلشدر . بوخصوص ، تزلزلک تلخیص و آز چوق توسیع ایدیلش
لایحه‌لر تعاطی‌سی صورتیله پائیشدر . ایشته بوضورتله فرانسه حکومتی خصوصات آتیه‌ك
تحت قراره آلمسنی دیوان عدالتدن طلب ایدیور :

« بفرانسز کیسی ایله تورك سفینه‌سی آراسنده آجیق ده کیزده وقوعه کلن مصادمه‌دن
دولایی فرانسز سفینه‌سی نوبجی ضابطی علیهنده تعقیبات جزائییه ده بولونمق صلاحیتی
۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخنده (لوزان) ده امضا ایدیلن اقامت و صلاحیت عدلیه مقاوله‌نامه‌سی
موجبجه منحصرأ فرانسز محکمه‌لرینه عائددر .

بناءً علیه آجیق ده کیزده (لوتوس) و (بوزقورت) سفینه‌لری آراسنده کی مصادمه
اوزینه تورك قوه عدلیه‌سینك موسو (ده‌مونس) ی تعقیب ، توقیف و محکوم ایتسنی
مذکور مقاوله احکامنه و حقوق بین‌الدول قاعده‌لرینه مخالفدر .

بالتیجه موسو (ده‌مونس) ه پایلان حقسزلی تعمیر ایچون ویریلی لازم کلن
تضمینات مقدارینی آلتی بیك تورك لیراسی اولارق تثبیت ایتك وبو تضمیناتك تورك
حکومتی طرفندن فرانسه حکومتنه تسویه‌سنی امر ایلک ایجاب ایدره .
تورکيه حکومتی ایسه کندی لایحه‌سنده دیواندن یالکزه تورك قوه عدلیه‌سینك
صلاحیتدار بولوندوغنه قرار ویرمسنی « طلب ایتمشدر .

دیگر طرفدن ، فرانسه حکومتی مقابل لایحه‌سنده برنجی لایحه‌ده سرد ایتدیکی

مدعیاتك طرز تحریرینی بر آرز تعدیل و بویا بعضی یکی عناصر علاوه ایتمش و مقدمه سنده
فرانسز ته زینی واضح بر صورتده خلاصه ایدن و بوراده عیناً ذکر می مناسب کورولهن
اسباب موجب درج آیلشدر. اسباب موجب و یکی ادعای شونلردر :

«لوزانده ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخنده امضا اولونان مقاوله نامه موجبینجه اجنبیلر
علینهن اجرا ایدیلهن تعقیبات جزائییه ده اجنبی قونسلوسخانه محکمه لرینک صلاحیتی یرینه
تورك محاکمك صلاحیتی اقامه کیفیتی دولترك موافقتی نتیجه سیدر .

فقط بو موافقت هیچ بر زمان ممالك اجنبیه ده ایقاع اولونان جرائم ایچون اجنبیلر
علینهن یاپیلاجق تعقیبات جزائییه تعلق ایتمه مش ، بالعکس بو صورت بالمعوم دولترك
وبالخاصه فرانسه طرفدن صراحة رد ایدیلشدر .

بورده کیفیتی، تورکیه نك مذکور صلاحیتی کندی محاکمه حصر ایتمك مفصلیه
وقوع بولان بیاناتك عدم قبولندن تظاهر ایدر .

بناءً علیه ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخنده لوزانده عقد اولونان مقاوله نامه نك تفسیرنده
ذکر اولونان حادثه لر وقصدلر نظر دفته آلیرسه ، تورکیه خارجنده ایقاع ایدیلهن جرائم
ایچون بر فرانسز علینهنه تعقیبات جزائییه ده بولونمق خصوصنده تورك محکمه لرینک
صلاحیتدار اولمقداری کورولور .

بوندن ماعدا مدنی ملترك مناسبات متقابلهنزنده فعلیاتله تقرر ایدن حقوق دول
قواعدینه نظراً اجنبی بر مملکتده کذا بر اجنبی طرفدن ایقاع ایدیلهن جرائم صریح
ویاضمنی برائتلافه مستند اولمقدجه ، بدولت، صرف تبعه سنی اضرا ایتمش اولمسنه استناداً
محاکمك صلاحیت قضائیه سنی تشمیل ایدر .

اساساً آتیق ده کیزده بر تجارت کیدسنده ایقاع اولونان جرائم، جزا نقطه نظرندن
آنجاق کینک طاشیدینی بایراغك صاحبی بولونان دولتك صلاحیت عدلیه سی داخلنده در .
بو حال دولترك اهمیت مخصوصه عطف ایدرک اندر احوالده مخالف حرکتده
بولونمقداری ده کیزک سربستیسنه عائد برنسیك بر نتیجه سیدر .

بوقاعده نك عدم تطبیق ایچون جرمدن متضرر اولان شخصك تابعیتی بر سبب کافی
تشکیل ایتمز و Costa Rica Packet حادثه سی دخی بو اساس دائره سنده حکمه
اقرارن آیلشدر .

بالخاصه مصادمه حادثه سنده بواساسك تطبيقى مستلزم اسباب مخصوصه واردر : چونكه فلك ماهيت جرميه سى، اوزرنده جرمك ايقاع ايدىلديكى سفينهك تابع بولوندى دولت قوه عدليه سى طرفندن نظامات مليه توفيقاً تقدير ايدىلدرد .

مصادمهك تاثيراتى مغروق كى به حصر اتمك صورتيله اوسفينهك تابع بولوندى محاكمك صلاحيتى ادعا اتمك حقيقتله تضاد تشكيل ايدن برادعادر .

فعلده اشتراك حسبيله عيى تابعيته بولونمايان ايكي كيدن برينه عايد محاكمك صلاحيتى مصادمه مدخدار بولونان ديكر سفينه تشميل اتمك حقوق بين الدوله هيچ مسندى اولمايان برحادثه در .

بنابرین مارالذکر قاعده خلافه مصادمه اشتراكى اولان فرانسز کيسنك نوبجى ضابطى حقنده كى تعقيبات جزائيه تورك محكمه لربنك صلاحيتى قبول اتمك ، صورت قطعیه در تقرر اتمش اولان امثاليه تضاد تشكيل ايدن بريكمك اولاجقدر .

قالدى كه تحکیمنامه ، موسیو (دهمونس) ه تخصیص ایدجکی تضمیناتی ، دیوانك ویره جکی برنجی قرارك بر نتیجه سى اولق اوزره وضع ، وقرار مذکور دن متولد سائر نتایج عارضیه حقنده حقوقى محفوظ عدا اتمشدر .

موسیو (دهمونس) ك توقیف ، حبس و محكوم ایدیلسی حقوق بین الدوله نظراً صلاحیتدار بولونمايان قوتلر طرفندن یا بلس اولسنه مبنی مومى اليه تورکيه طرفندن تضمینات ویرلسی لزومی غیرقابل اعتراضدر .

کندیسنك توقیفی اوتوز دوقوز کون دوام اتمش و کفالته ربطاً تخلیه سى ایسه ، ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخنده (لوزان) ده امضا ایدیلن اداره عدليه بیاننامه سنه نظراً جوق کچ قالمشدر .

اشبو تعقیبات جزائیه موسیو (دهمونس) ه هیچ اولمازسه بر ضرر معنوی ايقاع ایدن بر محکومتيله نتیجه لنیور .

تورک قوه عدليه سى محکومیتدن پك آز اول و محكوم اولاجنى مدتک هان نصفنى موقوف اولارق کچبرد کدن صو کرا کندیسنی آلتی بيسك تورک لیراسی کفالته ربطاً تخلیه ایتدی .

اسباب سالفیه مبنی تورکيه حکومت جمهوریه سنك وجاهنده ویا غیابنده :

کرك حقوق بین الدول قاعده لرينه وکرك لوزانده ۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخنده امضا

اولونان اقامت و صلاحیت عدلیه مقاوله نامه سنه نظر آچیق ده کیزده وقوعه کلهن بر مصادمه دن دولای فرانسیز کیسی نوبجی ضابطی علیهنده تعقیبات جزایشده بولونمق صلاحیتی منحصرأ فرانسیز محکمه لرینه عائد اولدوغنه ؛

آچیق ده کیزده لوتوس ایله بوز قورت آراسنده حصوله کلهن مصادمه دن دولای تورک محاکمک موسیو (دومونس) ی تعقیب، توقیف و محکوم ایتسی حقوق بین الدول قاعده لرینه و مذکور مقاوله نامه احکامنه مخالف بولوندوغنه ؛

وبالتیجه ، بو وجهله موسیو (دومونس) ه ایقاع ایدیلهن حقسزلتی تعمیر ایچون ویرلمسی لازم کلهن تضمینات مقداری ، کندیس ی طرفندن کفالت ایچون تأدیه ایدیلش بولونان مبلغک اعاده سی خارج اولمق اوزره آلتی بیک لیرا اولارق تثبیت و بونک تورکیه حکومتی طرفندن فرانسیز حکومتیه تاریخ قراردن اعتبارأ برآی ظرفنده تأدیه سنه ؛

و فرانسه حکومت جمهوریه سنک دیوانه عرض ایدیله یهن خصوصاً بدن دولای اتحاد قراردن متولد نتایج عارضیه ایچون حقوقک محفوظ بولوندوغنه ، ،

قرار اعطاسی طلب ایدیلکده در .

تورکیه حکومتی ، مقابل لایحه سنده اولکی لایحه سی محتویاتی تکرار و انجاق مقدمه ده تهزینک قیصه بر خلاصه سنی علاوه ایله اکتفا ایدیور . بوقسم فرانسیز مقابل لایحه سنک اسباب موجب سنه تقابل ایلسنه بناءً عیناً درجی مناسبدر :

۱ — لوزان اقامت و صلاحیت عدلیه مقاوله نامه سنک ۱۵ نجی ماده سی تورک صلاحیت عدلیه سنی - ۱۶ نجی ماده احکامی محفوظ قالمق شرطیله - صورت مطلقه و معینه ده حقوق بین الدول اساس لرینه عطف ایدیور . بو ماده ، کندیس نه باشقه بر معنا اضافه سی صورتیله هیچ بر قید احترازی به و هیچ بر تفسیره مساعد ده کیلدر . بناءً علیه تورکیه ، اجنبی علاقه دار ایدن مسائلده صلاحیت عدلیه سنی استعمال ایدرکن ، حقوق دول پره نسپیلرینه مخالف حرکت ایدوب اتمدیک ی خصوصندن باشقا بر نقطه یی دوشونمکله مکلف ده کیلدر .

۲ — ایتالیا جزا قانونندن عیناً اقتباس ایدیلهن تورک جزا قانوننک آلتنجی ماده سی حقوق بین الدول پره نسپیلرینه مغایر عد اولوناماز .

۳ — مماثل حادثه لرنک تأیید ایلدیکی وجهله آچیق ده کیزده بولونان کیلر ، طاشیدقلری بایراغه صاحب اولان دولتک اراضی سندن معدود اولملرینه و موضوع مز ی تشکیل ایدن

وقعه محل جرم تورك بياراغی حامل «بوز قورت» واپوری بولونماسنه مبنی حادثه‌یی تورکیه اراضیسینده وقوعه گلش عدایده‌رك تعقیباتده بولونمغه تورکیه‌نك صلاحیتی قطعیدر. ۴ — بوز قورت — لوتوس حادثه‌سینده بر جرم مشترك بولوندوغی، فرانسه‌دن مقتبس تورك اصول محاکمات جزائیة قانونی‌ده بوتون مملکتلرك نظریات و موضوعاتك تأییدی وجهله تورك سواریسسی ایله فرانسز ضابطی علیهنده مشترك تعقیبات جزائیة‌یی آمردر. بناءً علیه بو نقطه نظر دخی تورکیه‌نك صلاحیتی تأیید ایدر.

۵ — مسأله یالکیز مصادمه جهندن ملاحظه اولونسه دخی تورکیه حقوقی ساحه‌ده بدیهی اولان صلاحیتی جزا ساحه‌سینده منع ایدمك بر حقوق دول قاعده‌سی بولونمادیغندن تورك حکومتی تعقیبات جزائیة ایچون کنیدی صلاحیتدار کورمشد.

۶ — مصادمه نتیجه‌سینده تدبیرسزلکله اولومه سببیت ویرمش اولان فرانسز وطنداشی (ده‌مونس) علیهنده تعقیباتده بولونمقله تورکیه صلاحیت اصلیه‌سی استعمال ایتمشد. احوال ممانله‌ده دولتر، حقوق بین‌الدول پرنسپلری موجبجه تضمیناتله مکلف ده کیلدرلر. بناءً علیه فرانسز لایحه‌سینده طلب اولونان تضمینات موضوع بحث اولاماز. تورکیه اسباب سالفه‌یه استناداً دیوان عدالتدن کنیدی صلاحیت عدلیه‌سی لهنده قرار ویرلسنی طلب ایدیور.

محاکماتک صیحات شفاهی‌سینده فرانسز آزانی مقابل لایحه‌لرده تثبیت ایدیلن مطالبات ایله اکتفا و یالکیز ویرله‌جك قرارداد، دیوانه عرض ایدیله‌یهن خصوصاتدن دولایی حقنك محفوظ قالسنی تکرار طلب ایتمش و قراردادخی عینی قیود احترازیه تختمه ویریشدر. دیگر طرفدن تورك آزانی مدافعه‌نامه و مقابل لایحه‌سینه یکی بر طلب علاوه‌سندن استسکاف ایتمشد. بناءً علیه کنیدی طرفدن محاکمه‌نك تحریری صفحه‌سینده ابراز ایدیلن اوراقده محرر ملاحظات محفوظ عد اولونمشد.

نقاط مادیة (ذات هادیه)

طرفینك كرك تحریری لایحه‌لرنده و كرك شفاهی مدافعه‌لرنده اتفاق ایتدکری و مسأله‌نك اساسی تشکیل ایدن واقعه‌لر بوجه‌آتیدر:

۲ اغستوس ۱۹۲۶ تاریخنده کیجه یاریسنه دوغری سیغری (مدلی آطه‌سینده)

برونك آلتی میل بحری شالده استانبوله كیده (لوتوس) فرانسز واپوری ایله (بوز قورت) نام تورك كومور واپوری آراسنده بر مصادمه وقوعه ككشدر . ایکی پارچیه آیریلان (بوز قورت) تورك تبعه سندن سكرز یولجیسی ایله برلكده غرق اولمشدر . ده كیزه دوشه نلری قورتارمق ایچون بوتون غیرتی صرف واون كیشی بی تخلص ایدن (لوتوس) یولنه دوام ایدهرك ۳ اغستوس تاریخنده استانبوله مواصلت ایلشدر . مصادمه انشاسنده (لوتوس) ده نوبتجی ضابط اسفار بعیده وواپورك اوچنچی سواریسى ملازم موسیو (ده مونس) ایدی . (بوز قورت) ایسه تخلص ایدیلنلر میانده بولان قاپتان حسن بك طرفدن اداره ایدیلوردی .

۳ اغستوس تاریخندن اعتباراً مصادمه حقده تورك ضابطه سی (لوتوس) ده تحقیقاته باشلادی و ۴ اغستوس ده (لوتوس) سواریسى بحری راپورینی بالنظیم فرانسز قونسولسخانه سه و بر قویپه سنی ده لیان ریاسته ویردی . ۵ اغستوس ده ملازم (ده مونس) تورك مأمورلری طرفدن افاده سی آلتق اوزره دعوت اولوندی . استجوابك تمادیسندن دولای (لوتوس) ك حرکتی تأخر ایتدی و نتیجه استجوابده - بداية فرانسز قونسولسخانه اخبار ایدیلندن - ملازم (ده مونس) ایله حسن بك و بعضی اشخاص توقیف اولوندیلر . موقه توقیف صورتنده توصیف ایدیلن بو حرکت ، مصادمه فلاكت زده لرینك عائله لری طرفدن تدبیر سزك نتیجه سنده اولومه سببیت ویرمك جرمله انهام ایدیلن ایکی قاپتان علیه نه وقوع بولان شكایته استناداً استانبول مدعی عمومیلكنك یا باجنی تعقیبات جزائیة نك طبعی جریانی تأمین مقصدینه معطوف ایدی .

۲۸ اغستوس ده حاده استانبول آغیر جزا محكمه سنده رؤیت اولوندی . بو وسیله ایله ملازم (ده مونس) محكمه نك صلاحیتدار اولمادیغنی سر د ایتدی ایسه ده محكمه كندیسك صلاحیتدار بولوندوغنه حكم ایلدی . ۱۱ ایلول تاریخلی ایكنجی جلسه ده ملازم ده مونس كفالته ربطاً تخلیه سنی ایستدی . ۱۳ ایلولده آلتی بیک لیرالق كفالت بالتقدیر طلبی ترویج اولوندی . آغیر جزا محكمه سی ۱۵ ایلولده قرارینی ویردی . بو قرارك متنی طرفین جانبندن دیوان عدالته ابراز ایدیلشمشدر . فقط شوراسی محققدر كه اشبو قرار ملازم (ده مونس) ی سكسان كون حبسه ویکرمی ایکی لیرا جزای نقدیه و حسن بکی ده بوندن براز دها آغیر بر جزایه محكوم ایدیوردی . تورك جمهوریتی مدعی عمومیسى بو قراری تمیز ایتمش و بوحال بالنتیجه قرارك انفاذینی تأخیر ایلشدر . تمیز اوزرینه هنوز برقرار صادر اولمادی .

فقط ۱۲ تشرین اول ۱۹۲۶ تاریخلی تحکیمنامه «تورکیده» حالاً مرعی اولان اصول محاکمات جزائییه» نك حادثهده تطبیقنی تأخیر اتمه مشدر .

تورك مقامات عدلیه سنك ملازم (ده مونس) علیهنده کی معامله سی، توقیفه اعتراض ، تخلیه سی ویا فرانسز قوه عدلیه سنه تسلیمنی طلب صورتیه فرانسه حکومتك وتورکیده کی ممثلرینك دیپلوماسی طریقله ویا سائر صورتیه برچوق مراجعتلرینی انتاج ایتدی .
بو مراجعتلر نتیجه سننده تورك حكومت جمهوریه سی ۲ ایلول ۱۹۲۶ تاریخنده « اختلاف عدلیك لاهی دیوان عدالتنه تودیعه نمانعت اتمه جكنی» بیان ایتدی .

۶ ایلولده فرانسه حكومتی «تکلیف ایدیلن صورت حله موافقت ایتدیکنی» بیلدیردیکندن هر ایکی حكومت دیوان عدالتنه تودیعه اولوناچق تحکیمنامه نك تحریری ایچون مرخصلرینی انتخاب ایتدیلر . تحکیمنامه بالاده بحث ایدیلدیکی اوزره ۱۲ تشرین اول ۱۹۲۶ تاریخنده جنورهده امضالانندی ومصدق نسخهلری ۲۷ کانون اول ۱۹۲۶ ده دیوان عدالتنه تودیعه ایدیلدی .

نقاط حقوقیه

I

۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخلی لوزان عهدنامه سنك اقامت وصلاحیت عدلیه فصلنك اون بشنجی ماده سی خلافته اولارق تورکیه نك مخالفت ایتدیکی ادعا اولونان حقوق بین الدول پره نسپیلرینك تدقیقه کیرشمه دن اول تحریری و شفاهی جریان ایدن محاکمه نك تسویر ایلدیکی تحکیمنامه دن متحصل وضعیتی توضیح موافق اولور . فی الحقیقه دیوان عدالت ، اشو حادثه یه علاقه دارانك تنظیم ایلدکلری بر تحکیمنامه ایله وضع ید ایتش بولونیور . بناءً علیه دیوان عدالتك هانکی نقطهلر حقنده اعطای قرار ایدیه بیله جکی خصوصی طرفینك لایحه لرندن زیاده اشو تحکیمنامه مؤداسندن استخراج اولونمالیدر . بونقطه نظرندن خصوصات آتیه نك تنبیی مقتضیدر :

۱ — تورك بایراغنی حامل بوز قورت واپوری ایله فرانسز ساجاغنی طاشیان لوتوس سفینه سی آراسنده ۲ اغستوس ۱۹۲۶ تاریخنده وقوعه کلن مصادمه آچیق ده کیزده واقع اولشدر . بناءً علیه تورکیه وفرانسه دن باشقا هر هانکی بر دولتك صلاحیت عدلیه سی موضوعك خارجنده در .

۲ — حقوق بین الدول بره‌نسیلرینه مخالفت ملازم (ده‌مونس) علیهنه پاییلان تعقیبات جزائیه‌دن عبارتدر. بناءً علیہ — تحقیقات جزائیه به مباشرت، دردست ایدملک، توقیف و یا خود استانبول آغیر جزا محکمه‌سندن صادر اولان حکم کیمی — تعقیبات واقعه‌دن یالکیز برقمسی ده کیل بلکه تورک قانون جزاسنه توفیقاً اجرای تعقیبات واقعه‌سی مسأله‌نک اساسی تشکیل ایدیور. ایسته بو سبیدن دولایي تحریراً و شفاهاً جریان ایدن محاکمه‌لرده طرفینک ایلری سوردیکی ته‌زلر، حادثه‌ده تعقیبات صلاحیتی استعمال ایدن تورکیه‌نک حقوق بین‌الدول بره‌نسیلرینه مخالفت ایدوب ایتدیکی جهت‌لرینه انحصار ایتکده‌در. تورک قانونی موجبجه پاییلان تعقیباتک موافق اولوب اولمادینی و بناءً علیہ صلاحیت مسأله‌سندن آری اولارق تورک مقاملری طرفندن تطبیق ایدیلن تورک موضوعاتک حادثه‌ده قابل تطبیق بولونوب بولومادینی و یا ملازم (ده‌مونس) علیهنه پاییلان تعقیباتک — احقاق حقدن استکاف عدی صورتیله — حقوق بین‌الدوله مخالفت ایدیلوب ایدیلدیکی خصوصلرینک تدقیقی دیوان عدالته عرض اولونمادیغنده طرفین متفقدرلر. محاکمات منحصرأ حادثه‌ده صلاحیت جزائیه‌نک وجود و یا فقدانده دائر جریان ایتشد.

۳ — تعقیبات جزائیه سکز تورک یولجی و کیمچیسنک وقاتی انتاج ایدن (بوز قورت)ک غرق سبیلله پالشدر. طبعی‌درکه مصادمه‌نک بونتیجه‌سی تعقیبات جزائیه ایچون بر عنصر اساسی تشکیل ایدر. طرفینک افاداتندن مانورادن مسئول اولان هرایکی سفینه قاپتانلرینک هیچ برنده بر قصد جرمی اولمادینی ده آکلاشیلیور. بناءً علیہ اہمال و یا تدبیرسزلک حسبیلله وفاته سببیت ویرمه جرمندن دولایي پاییلان بر تعقیبات قارشیسندن بولونیلیور.

فرانسه حکومتی، نظامات بحریه به مخالفت جرملرینک منحصرأ بایراق دولته عائد اولدوغنی ادعا ایدیور. فقط ایکی سفینه آراسنده وقوع بولان مصادمه‌نک وفاته سببیت ویرمه حادثه‌سندن دولایي حقوق جزائیه مؤیداته کیرمه‌یه جکینی ادعا ایتبور. فرانسه حکومتی طرفندن درمیان ایدیلان تمائل حاللرک کافه‌سندن مصادمه حادثه‌لرندن دولایي تعقیبات جزائیه پاییلایله جکی آکلاشلمقده‌در. حال‌بوکه حادثه صلاحیت مشترک و یا منحصره‌نک بو خصوصدن دولایي دیگر بر دولت طرفندن ادعا ایدیلوب ایدیلمه‌یه جکی مسأله‌سندن‌در. نته کیم؛ بالاده اشارت ایدیلدیکی وجهله، دیوان عدالت تورک قانونلری موجبجه پاییلان تعقیباتک مشروعیتی تدقیقه مأمور ده کیلدر. ملازم (ده‌مونس)ک افعالی

ایله سکنز تورک تبعه سنک وفاتی آراسنده سبیده اشتراکک وجودی حسبیله تعقیباتک
صحتنی تدقیق دیوان عدالتک وظائفی میانه گیرمز. دیوان عدالتک مودوع وئاقدن بو
اشخاصک نه کبی شرائط دائره سنده وفات ایتدکری آکلاشلما مقده در. مع هذا بونلرک
تولومی مصادمه نك بر نتیجه طبیعیه سی اولدوغنده شبه یوقدر و فرانسه حکومتی طرفدن
سبب ایله نتیجه آراسنده بر مناسبت بولونمادیفی ده ادعا ایدیللمه مشدر .

۴ — تعقیبات جزائییه ملازم (ده مونس) ایله تورک سفینه سی قاپتانى علیه مشترکاً
اجرا ایدیللمه مشدر. جرائم مشترک حقه در تورک حکومتی آزانی جوابی لایحه سنده تورک
اصول محاکمات جزائییه سنک فرانسه قانونندن اقتباس ایدیلن ماده لرینه استناد ایلکده در.
حال بوکه فرانسه حقوقی جرائم مشترکده عینیت زمان و مکانی ده نظر دفته آلیر. بناء علیه
دیوان عدالت مسأله مجبوه یی شو صورتله تفسیر ایتمشدر: تورک صلاحیت عدلیه سنک
بولوندوغی انکار ایدیللمه یین تورک واپور سوارسی حقه در کی جزائی تعقیبات ایله ملازم
(ده مونس) علیه یاپیلان تعقیبات جزائییه، تحقیقات نقطه نظرندن، بروحدت عرض ایدمه .
چونکه بو ایکی سفینه نك مصادمه سی تورک جزا قانونه نظراً بر کل تشکیل ایدمه که
تقدیری عینی قوه قضائییه مالددر .

۵ — تعقیبات جزائییه تورک موضوعاته توفیقاً یاپللمه مشدر. تحکیم نامه ده بوموضوعاتک
— برویا متعدد — نهلردن عبارت اولدوغی ذکر ایدیلیمور. تعقیبات جزائییه ده تورک جزا
قانوننك هانکی ماده سنک اساس اتخاذ اولوندوغنك تدقیق ایچون دیوان عدالتک هیچ بر
وثیقه ابراز ایدیللمه مشدر. مع هذا فرانسه حکومتی، آغیر جزا محکمه سنک تورک جزا
قانوننك آلتنجی ماده سنه استناداً ادعای صلاحیت ایلدیکنی بیان ایتمشدر. تورکیه . بو
بیاناتی تکذیب ایتدکدن ماعدا جوابی لایحه سنده اشوماده نك حقوق بین الدول قواعدینه
موافقتنی ادعا ایدیلیمور. جریان محاکمه دن تعقیباتک یالکمز بو ماده یه استناد ایتدیکی
آکلاشیلما مقده در .

۱ مارت ۱۹۲۶ تاریخ و ۷۶۵ نومرولی قانونه نظراً (رسمی جریده تاریخ ۱۳ مارت
۱۹۲۶ نومرو ۳۲۰) تورک جزا قانوننك آلتنجی ماده سی شو مالددر:

« دردنجی ماده ده یازیلی جرملردن باشقا بر اجنبی تورک جزا قانونتجه اصغری حدی
بر سنه دن اکسک اولمالان و شخصی حریتی تحدید ایدمه بر جزای مستلزم جرمی اجنبی

مملکتده تورکیه نك و یا بر تورکک ضررینه ایشله دیکی و کندیبی تورکیه ده بولونوغی تقدیرده تورک جزا قانونی موجبجه جزا کورور. فقط بوجزاک اوچده بری ایندی ریلیر و اعدامه بدل بکرمی سنه آغیر حبس جزاسی تطبیق اولونور .

« آتجاق بو باده تعقیبات اجراسی عدلیه و کیلک طلبنه و یا متضرر اولان شخصک شکایتنه باغلیدر . اگر جرم دیگر بر اجنبی نك ضررینه ایشلمش ایسه فاعل عدلیه و کیلک طلبی اوزرینه آشاغیده کی شرطلر دائره سنده برنجی فقره ده بیان اولونان احکامه کوره جزا لاندیریلیر :

۱ — تورک قانونتجه حریتی تحدید ایدن واصغری حدی اوج سنه دن آشاغی اولمایان جزایی مستلزم بر فعل اولوق .

۲ — اعاده مجرمین معاهده سی بولونماق و یا خود اعاده کیفیتی نه جرمک ارتکاب ایدیلدیکی محاکمه فاعلک منسوب اولدوغی دولتک حکومتی طرفندن قبول ایدیللمش بولونمق .» دیوان عدالت ملازم (دهمونس) علیه اجر اولونان تحقیقاتک تورک مقاماتجه مارالذکر آلتنجی ماده یه استنادینی قبول ایتسه بیله کندیبسه تودیع اولونان مسأله مذکور ماده نك حقوق بین الدول پرنسیپلرینه موافقتنی تدقیق اولمبوب داها عمومیدر . دیوان عدالت، تورکیه کدی موضوعاتنه استناداً ملازم (دهمونس) علیه تعقیبات جزائییه ایفا ایتمکله، حقوق بین الدول پرنسیپلری مختل اولشمیدر؟ سؤالی تدقیق ایله مکلفدر . نه آلتنجی ماده نك متن ذاتینک حقوق بین الدول پرنسیپلرینه موافقتی، نه ده بو ماده نك تورک مقاماتی طرفندن تدقیق ایدیلسی موضوع اختلافی تشکیل ایتبور . فرانسه طرفندن، اجرای تعقیبات واقعه ذاتیسی، حقوق بین الدول پرنسیپلرینه مخالف عد اولونمقدهدر . بوسیدن دولایی فرانسه حکومتی تورکیه یه حرکتی هانکی موضوعاتنه استناد ایتدیردیکنی صور مقسزین توقیفه قارشی درحال پروتستو ایتشددر . آچیق ده کیزده کی سیر وسفری تنظیم ایدن و فرانسه حکومتی طرفندن معموله اولدوغی ادعا اولونان پرنسیپلر تورکیه نك (دهمونس) علیه اجر ایتدیکی تعقیباتن دولایی ادعای صلاحیتنه مانع تشکیل ایلدیکنی فرانسه حکومتی ادعا ایتمکدهدر . بو ادعا تورکیه ، قانون جزاسنک آلتنجی ماده سنه استناداً ده کیل بلکه نتایجی تورک اراضیسنده کورولهن هر هانکی بر جرمدن دولایی تعقیبات اجرا ایتسه بیله نتیجه نك دیکشمه سی لازم کله چکنه وارمقدهدر .

II

تحکیم نامه دین استحصال اولونان نتیجه بی ثبیت ایتدکن صو کرا دیوان عدالت ملازم (ده مونس) علیه یاپیلان تعقیباتک حقوق بین الدول پرنسپلرندن هانکیلرینه مخالف اولایله جکئی تدقیق لازم کلیر .

۲۴ تموز ۱۹۲۳ تاریخلی لوزان عهدنامه سنک اقامت و صلاحیت عدلیه فصلنک اون بشنجی ماده سی، طرفینک صلاحیت عدلیه لرینی، حقوق بین الدول پرنسپلرینه توافق صورتیله تحدید ایتشدیر .

بو حکم شو صورته افاده ایدیلور :

« اون آلتنجی ماده حکمی محفوظ قالمق شرطیله، تورکیه و دیگر دول عاقده آراسنده صلاحیت عدلیه مسائلی حقوق بین الدول اساساته توفیقاً حل اولونا جقدیر . »

فرانسه حکومتشه نظراً مارالد کر ماده ده کی « حقوق بین الدول اساساتی » مفهومی، عهدنامه نک روحندن آکلاشلق لازم کلن معاندن استخراج ایدیلیدیر. اشبو معاناک استخراجی ایچون درمیان اولونان حادثه ایسه شودر :

عهدنامه نک حین احضارنده تورکیه حکومتی کندی صلاحیتی دیگر بر دولتک اراضیسنده ایقاع اولونان و تورک قانونلری موجبجه تورک محاکمک حق قضاسنه تابع اولسی لازم کلن جرائمده ایشال ایتک ایسته مش و بویخصوصه دائر برده پروژه تکلیف ایتشدیر. فرانسه و ایتالیا ممثللری طرفندن قید احتیاطیله تلقی اولونان بو تکلیف انکلتیره حکومتی جانبندن بر شکل قطعیده رد ایدیلدی و مسأله تحریر هیئته کونده رلدی . اشبو هیئت صلاحیت عدلیه بی حقوق بین الدول اساساتیله حل ایدیلسی لزومنده اتفاق ایتدی. اشبو واقعه لر دن، ملازم (ده مونس) علیه اجرا اولونان تعقیباتک لوزان عهدنامه سنک تنظیمه سائق اولان سبیلره مخالف اولدوغنی فرانسه حکومتی استدلال ایدیور .

دیوان عدالت، مقدما اتخاذ ایتش اولدوغی بعضی مقرراتده کی خط حرکتی اشبو قرارنده دخی خاطر لایتر : بر معاهده نک متنده کافی درجهده صراحت اولدوغی تقدیرده او معاهده نک معاملات احضاریه سی نظرا اعتباره آلیناماز. بناء علیه دیوان عدالت « حقوق بین الدول اساساتی » کله لرینک معناسنی بین الملل جامعینی تشکیل ایدن ملتلر آراسنده الیوم مرعی اولان حقوق بین الدول دن باشقا بر شیئه عطف ایتک قابل اولامیه جغه قانع

اولمشردر . اون آلتنجی مادهده ذکر اولونان حال مستقنا اولق اوزره طرفین عاقدین آراسنده - یالکز جزائی ده کیل؛ عینی زمانده حقوقی - صلاحیت عدلیه یی آتجاق حقوق بین الدول پر نسیدیلرینک تعیین ایده جکنه دائر اولان مادهنک طرز افاده سی دخی بالاده کی تفسیری تأکید ایتمکده در . بوندن باشقا معاهدهنک مدخلنده طرفین عالین عاقدین . آرالزنده عصری حقوق دول احکامنه موافق بر صورت تسویه نظر دفته آلتش اولدقلری ومذکور مقاوله نامه نکه تذیل ایدیلدیکی لوزان صلح عهدنامه سنک یکریمی سکزنجی ماده سی ایسه قایتولاسیون اصولنک «کافه نقطه نظر دن» تماماً الفا ایدیلدیکیکی تصریح ایتمکده در . بو شرائط داخلنده - صریح بر متن اولمدجقه - «حقوق بین الدول اساساتی» عباره سی بالعموم مستقل ملئر آراسنده جاری پر نسیدیلر معناسنه تفسیر وبو صورته بالعموم عاقدلر حقنده عینی صورته تطبیقی قبول ایتمه مک ممکن ده کیلدر .

اساساً اقامت و صلاحیت عدلیه مقاوله نامه سنک معاملات احضاریه سی، اون بشنجی مادهده کی عباره نکه ایجاب ایتدیردیکی تفسیری رفع ایتدیره جک ماهیتده هیچ بر عنصری احتوا ایلز . فی الواقع فرانسه ، انکلتزه وایتالیا مثللری یوقاریده ذکر کی کچن تورک تکلیفی رد ایتملردر . فقط یالکز انکلتزه مرخصی، تورک تکلیفه قارشی واقع اولان اعتراضنک اسبابی - صلاحیت جزائییه خصوصاننده ملکیت قوانین اساسی قبول ایدن مملکتنک موضوعات داخلیه سی ایله هم آهنگ اولارق - ایضاح ایتشد . تحریر قومیه سی طرفدن احضار ایدیلن پروژهدن اجنبیلر حقنده کی صلاحیت جزائییه ساحه سنک تخصیصی رد ایتدیره وایتالیا ایله فرانسه جانبندن درمیان اولونان قید احترازیلری توضیح ایدن سبیلر غیر معلوم اولدوغی کچی شیمدی فرانسه طرفندن درمیان اولونان اسباب ایله ده هیچ بر علاقہ سی اولماسی ممکندر .

بو ملاحظاته شونی ده علاوه ایتک ایجاب ایدره که تورک صلاحیت عدلیه سی یالکز تورکیده ایقاع اولونمش جرائمه حصر ایدن مذکور مادهنک ایلک متنی تحریر قومیه سی طرفندن نظر دفته آلتماشد . بوده کوستیری که مقاوله یی احضار ایدنلرک فکرلری اشبو صلاحیتی هیچ بر وجهله تحدید ایتمه مک ایدی .

تورک قوانین جزائییه سنک ساحه تطبیقی تحدید وثبیت ایدن یکدیگرینه معارض ایکی تکلیفک ردی ایله اون بشنجی ماده اولارق انتها، آتاقله قبول اولونان فورمولک

صلاحیت عدله خصوصاً حقوق عمومی دول پرہنسیلرندن باشقا برشی استهداف ایدہ میہ جکی آشکاردر .

III

تورک موضوعات قانونیہ سنہ استناداً ملازم (دمونس) علیہندہ تعقیبات جزائیہ اجراسیلہ حقوق بین الدول قاعدہ لرینک اخلال ایدیلوب ایدیلدیکنی تدقیقہ مأمور اولان دیوان عدالت، اول باول بر پرہنسیب مسألہ سی قارشیندہ قائلشدہر . بو پرہنسیک اہمیتی طرفینک لایحہ، جوابی لایحہ و شفاهی مدافعاتندن استخراج اولونابیلیر .

فرانسہ حکومتی، تورک محکمہ لرینک بو خصوصہ صلاحیتدار اولایلمسی ایچون تورکیہ لہندہ حقوق بین الدول قبول ایستدیکي اسباب صلاحیتندن برینہ استناد ایلمسی لزومی مدافعہ ایدیور . بوکا مقابل تورکیہ حکومتی اون بشنچی مادہدہ قبول اولونان تورک صلاحیت عدلیہ سنک حقوق بین الدول پرہنسیلرندن بریلہ تعارض ایتمدجہ ہر طرفہ جاری اولہجنفی ادعا ایدیور . بو صوک نقطہ نظر تورکیہ نک حقوق بین الدول احکامہ مخالف حرکت ایدوب ایتمدیکنہ وایتدیکي تقدیردہ بو پرہنسیک ہانکیکی اولدوغنہ دائر تحکیمنامہ نک نومروسی ایلہ دیوان عدالتہ سورولان سؤلہ موافق کیی کورونگدہدر . بناء علیہ تحکیمنامہ یہ نظراً تورکیہ نک تعقیبات جزائیہدہ بولونایلمسنہ مساعد اساساتک تبیتی دہ کیل؛ بلکہ تعقیبات دولایسیلہ بالتیجہ خللدار اولاییلہ جک قاعدہ لرک تبیتی ایجاب ایتمکدہدر .

سؤلای بو وجہلہ وضع ایتمک، عینی زماندہ حقوق بین الدول ماہیت و شرائط حاضرہ سی ایجابندہدر .

حقوق بین الدول مستقل دولتر آراسندہ کی مناسباتی اداره ایدہر . دولتری تقید ایدن حقوق قاعدہ لر، مشترک بر غایہ یی تعقیب و یا مستقل جامعہ لر آراسندہ کی حیات مشترکینی تنظیم ایچون موضوع، حقوق دول پرہنسیلرینہ موافق وعمومک تصویبہ مقترن عرف وعادتلردہ و یا خود مقاولہ لردہ اظهار ایدیلش اولان ارادہ لرذن تولد ایدہر . بناء علیہ دولترک استقلالتی تحدید مسألہ سی موضوع بحث اولاماز .

حقوق بین الدول طرفندن دولترہ ترتب ایدن اُک اساسی تحدید - عکسنہ مساعد بر قاعدہ موجود اولمادجہ - دیگر بر دولترک اراضیندہ اجرای حکم ایتمہ مکدر . بو

معاهده کی حق قضا، طبیعی اولارق ملکی در. و بو حق قضا بر مقاوله دن منبعث و باحقوق بین الدولک عرفاً معین مساعده کار بر قاعده سنه مستند اولمادجه دولتک کندی اراضیسی خارجنده اجرا ایدیله مز.

فقط بوندن، ممالک اجنبیه ده جریان ایدوبده حقوق دولک تصویبکار بر قاعده سنه استناد اتمه یین خصوصاندن دولای، بر دولتک کندی اراضیسنده دخی اجرای قضا ایدمه جکئی استخراج اتمه ملیدر. حقوق بین الدول، دولتره اراضیلری خارجنده کی اشخاصه، امواله و افعاله قانونلری ایشال و بونلری کندی محاکمی قضاسنه تابع طوتمق کیفیتنی صورت عمومیه ده منع و یالکیز بو عمومی قاعده سلویه قارشئی، معین احواله مساعده ایتمش اولسه ایدی بو تهز آنجاق او زمان قابل مدافعه اولوردی. فقط بو کون حقوق بین الدول بو حالده ده کیلدر. حقوق بین الدول، دولترک قانونلری، حق قضالری اراضیلری خارجنده کی اشخاص، اموال و افعاله ایشالدن منع ایتمز. بالعکس اونلره یالکیز بعض احواله منع ایدیجی قاعده لری تحدید ایدیش واسع بر سربستی براقیر. متباقی احواله هر دولت اُک مناسب و اُک ائی عد ایستدیکئی اساسلری قبولده تماماً سربستدر.

حقوق بین الدول طرفندن دولتره بر اقیلان بو سربستی، دول سائرمنک مخالفتلرینه و یا مطالبه لرینه میدان قالمادن اتحاد ایدیلن قاعده لک تنوعنی ایضاح ایددر. ایشته بو تنوعدن ایلری کلن محذورلره بر چاره بولمق اوزره سنلردن بری آمریکا و بالخاصه اوروپاده حقوق بین الدولک الیوم بو ساحه ده دولتره بر اقدینی سربستی بی تمید ایچون مقاوله لر ترتیب و احضاری صورتیه صلاحیت نقصانلرینک اتمامه و مختلف دولتر طرفندن اتحاد اولونان پرنسپلرک تنوعندن متولد صلاحیت تعارضلرینک ازاله سنه چالیشیلور.

بو شرائط تحتنده بر دولتن یکانه طلب اولونایله جک شی حقوق بین الدولک کندی صلاحیتنه چیزدیکئی حدودلری تجاوز اتمه مکدر. بو حدودلر داخلنده اجرای قضا ایجابات حاکمیتدن اولور.

بو ایضا حاکدن حاصل اولان نتیجه شودر: لوزان عهدنامه سنک اون بشنجی ماده سنک معطوف علیهی اولان حقوق عمومی بین الدول ایله، تورکیه نک هر حادثه ده اجرای قضا ایدمه بیله سنه مساعده بر قاعده دوله آراق مجبوریتنه دائر اولان فرانسه حکومتی تهزی یکدیگرینه معارضدر. دیوان عدالت طرفندن یاسیلان تفسیره نظراً اون بشنجی ماده نک

متنی مواد جزائیه اولدوغی کبی مواد حقوقیه ده دخی تورکیه و دیگر عاقلدر آراسنده بر مقابلیت تامه ایله تطبیقی لازم کلیر. فرانسه حکومتی طرفندن درمیان اولونان ته زک نتیجه سی ایسه حق قضائی استناد ایتدیرمک ایچون عمومک تصویبه مقترن بر قاعده نک ففدانی حالنده محاکمک تعطیل فعالیتنه منجر اولویور.



مع هذا ذهنه تبادر ایدن بر سؤال وار: سالف الذکر مطالعات مواد جزائیه ده حقیقه معتبرمیدر؟ یوقسه حادثه، شخصیت انسانیه ایچون بر اهمیت مخصوصه سی اولان و دولت مفهومی ایله صلاحیت جزائیه آراسنده من القدیم موجود بر علاقه ایله قابل ایضاح بولونان بر قاعده می تابعدر؟

واقعا حقوق جزائیه ده ملکیت قوانین اساسی بالعموم موضوعاتک مسندنی تشکیل ایدر. فقط بو موضوعاتک کافه سی ویا قسم کلیسی عدلی صلاحیتلرینی اراضیلری خارچنده ایقاع اولونان جرائمده اشمال ایتمکده درلر. بو، هر دولتک سیستمه کوره ده کیشیر. بناء علیه جزاده ملکیت قوانین اساسی حقوق بین الدولک مطلق بر بره نسبی عدایده مدیکی کبی هیچ بر وقت حاکمیت ملکیه ایله ده مزج اولوناماز.

بو وضعیت طرفیندن هر برینک نقطه نظرینه کوره ایکی مختلف صورتده ملاحظه ایدیله بیلیر. اشبو سیستمه ملردن بریسنه نظراً هر دولت، سربستی قاعده سی موجبنه، حقوق بین الدولک چیزدیکی حدودلره تعرض ایتمه مک شرطیله کندیسنه موافق موضوعاتی ناصیل قبول ایدیورسه او یله جه صلاحیت جزائیه سنک ساحه سی ده تعیین ایدر. دیگر سیستمه نظراً مواد جزائیه ده کی موضوعاتک منحصرأ ملکی ماهیتده اولسی - صراحة استثنا ایدیلدکجه - دولتلرک، صلاحیت جزائیه لرینی حدودلری خارجه تشمیل ایلرینه فعلاً مانع اولان بر بره نسیب تولید ایدر. بو صورتده ایسه؛ مثلاً خارجه کی تبعه سی ویا آسایش دولت علیه نه ایقاع اولونان جنایتلرده اولدوغی کبی؛ حقوق بین الدولک مساعده کار قاعده لرینه استناد ایدن استتار موضوع بحث اولابیلیر.

مسأله مک اثباتی ایچون ایکنجی سیستمی نظر دفته آلام: بونک دوغرو اولابیلرسی ایچون - استلافه مستدر بر قاعده بولونمادکجه - قانون قونی حائز بر عرفک وجودی لازمدر. اشبو سیستمک - حتی فرض ایدیلسه بیله - قابلیت تطبیقیه سی نقطه مسندن ده

مسأله عینی در . بناءً علیه بو نقطه نظر دن تور کیه کندی اراضی خارجنده ایقاع ایدئیس بولونان بر جرمدن دولای بر اجنبی علیه تعقیبات جزایه اجراسنه مساعد بر حقوق بین الدول قاعده سی اولوب اولمادیغنی آرامادن اول سیسته مک تحتی اثبات وحادثیه وجه تطبیقی تدقیق اتمک لازمدر . شو حالده بالاده کورولدیکی وجهله اولا دولت لک موضوعات جزایه ده سربستیلرینی تحدید ایدن بر حقوق بین الدول قاعده سی اولوب اولمادیغنی تثبیت ایجاب ایدر .

مارالذکر سیسته ملردن هانکیسی قبول اولونورسه اولونسون حادثیه عینی نتیجهیه واصل اولونورکه اوده ملازم (دهمونس) علیه تعقیبات جزایه اجراسندن تور کیه یی منع ایدن بر حقوق بین الدول قاعده سی اولوب اولمادیغنی آرامق مجبوری در . وهر ایکی فرضیه ده دخی بو تجری، حادثه ایله صیقی بر مشابعت عرض ایدن احوال نمائیه یی تدقیق صورتیله اولابیلر . چونکه عندالحاجه حادثیه قابل تطبیق عمومی بر پره نسبب آنجاق نمائل حالدرده بولونابیلر . فی الواقع مثلاً تطبیقات دولیه ده آجیق ده کیزده مصادمه حادثه سی ایچون منحصر آ بایراق دولتک صلاحیتی قبول ایدن بر حقوق بین الدول قاعده سی بولونمادیغنی آکلاشیلرسه آرتیق بوصلاحیتی تحدید ایلن داها عمومی بر قاعده نک وجودنی آرامق لازم کلز . چونکه او زمان - بویله بر قاعده نک وجودی فرض ایدیلسه بیله - آجیق ده کیزده وقوع بولان مصادمه لره متعلق بر منعک عدم وجودی ، مساعده کار بر قاعده نک افاده سی دیمک اولور .

بناءً علیه دیوان عدالت، هر حال وکارده موضوع بحث حادثه ایله عینی شرائطی حائر اولان حادثات سائرده دولت لک صلاحیت جزایه لرینی اشمال سربستیسینی تحدید ایدن بر حقوق بین الدول قاعده سی موجود اولوب اولمادیغنی تدقیق ایتلیدر .

IV

شمدی دیوان عدالت بو تدقیقانه شروع ایدیور: لوزانده امضا ایدیلن مقاوله نامه نک (۱۵) نجی ماده سنک معطوف علیهی اولان حقوق عمومی بین الدولده، ملازم (دهمونس) علیه تعقیبات جزایه ده بولنقدن تور کیه یی منع ایدن بر قاعده موجود میدر؟ بومناسبتله مسأله ده حادثیه قابل تطبیق بولان و تحدیدی بر قاعده نک موجودیتی اثبات ایده بیله جک صور سائره یی اھمال ایتمدن دیوان عدالت اولا فرانسه حکومتی طرفندن سرد ایدیلن مدعیاتی تدقیق ایده جکدر .

فرانسه حکومتی طرفندن در میان ایدیلان دلائل، یوقاریده مذاقشه ایدیلانردن ماعدا بوجه آتی اوجه منجر اولیور :

۱ — یالکز علینه جرم ایقاع اولتان شخصک تابعی سببیه بر دولتک، اجنبی مملکتده اجانب طرفندن ایقاع ایدیلان جرائمی تعقیب ایتسه سنه حقوق بین الدول مساعدده ایتز . حادثهده وضعیت بودر . چونکه جرمک بر فرانسر سفینه سنده ایقاع اولنش عد ایدیلیدر .

۲ — حقوق بین الدول، آجیق دکزده کی کیده جریان ایدن وقایعده منحصرأ بایراق دولتک صلاحیتی قبول ایدر .

۳ — نهایت، مصادمه واقعیه سی موضوع بحث اولونجه بو پرنسپک بالخاصه دها قوتله قبولی لازم کلیر .



برنجی دلیل ایچون، دیوان عدالت تدقیقاتک یالکز بو حادثهیه انحصار ایده جکنی خاطر لاملیدر . چونکه کندیسندن یالکز بو وضعیت حقنه برقرار طلب ایدلمکده در .

یوقاریده نثیت ایدلدیکی کی، حادثهیه تفریق وتمیزه مدار عناصر شونلردر : بری ادعا ایدیلان جرمک فاعلی، دیکری جرمدن متضرر اولانلری حامل اولان مختلف تابعیتده بولونان ایکی کی آراسنده آجیق دکزده وقوعه کلن بر مصادمه موضوع بحث اولیور . مسأله شو صورتله وضع ایدلدکن صوکره دیوان عدالت بر دولتک یالکز مغدورک تابعی سببیه اجنبی مملکتده اجانب طرفندن یا بیلان جرائمی تجزیه ایده میه جکنه متدائر تهزک تدقیقی لزومی کورمیور . چونکه بو تهز، دولتک صلاحیت جزاییه سی ایچون یکانه قسطاس اولقی اوزره مغدورک تابعیتی قبول ایدیور . صورت عمومیده بو تهز دوغرو اولسه ایدی — که دیوان عدالت بونی قید احتیاطی ایله تلقی ایدیور — حقوق بین الدول اجانب طرفندن ایقاع ایدیلوبده تأثیراتی تورک اراضیسی حکمنده اولان تورک سفینه سنده تظاهر ایدن واقعهلری تعقیبدن تورکیهیه منع ایتش بولونماقجه مارالذکر تهزک حادثهیه تطبیقی قابل اولمازدی . اساساً بویه بر حقوق بین الدول قاعده سی موجود دکلدر . اثنای جرمده منحصرأ فاعل جرمک بولندینی موقعک نظر دفته آله جفته دائر دولتارک یکدیگریه قارشی تعهدینی مثبت هیچ بر دلیله دیوان عدالت مطلع اولماشدر .

بالعكس، بر جوق مملكتلر حتى موضوعات جزائيه لرینه منحصرأ ملكى بر ماهيت اضافه ايدنلر بيله، فاعل جرم، فعل جرمى يي اورتكاي ائناسنده ديكر بردولت اراضيسنده بولدينى صورتده، اكر جرمك عناصر اساسيه سندن برى بالخاصه تاثيراتى كندى اراضيلرنده وجود بولمش ايسه اوجرمى، اراضيسنده ايضاع ايدنش عد ايديورلر وجزا قانونلر يي ده بوصورته تفسير ايديورلر. فرانسز اجتهاداتى دخى مختلف وضعيلرده ملكيت قوانين پرنسيپك بو يولده تفسيرى قبول ايتمش در. ديكر طرفدن، ديوان عدالت جزا قانونده بوكا عائد برماده بولان ويا قوانين جزائيه سنى بوشكلده تفسير ايدن بر مملكتيه دولتلر طرفدن اعتراض ايدلديكنه تصادف ايتمه مشدر. بناءً عليه، جرمك تاثيراتى تورك كيسنده تظاهر ايدنجه، فاعل جرمك فرانسز كيسنده بولومسنى استناداً ملازم (دومونس) عليه تعقيبات جزائيه دن توركيه يي منع ايدن بر حقوق بين الدول قاعده سى موجود اولدينى ادعاسى وارد اولاماز. يوقاريده بيان ايدلديكى اوزره مادامكه تحكيمنامه، كنديسنه استناداً تعقيبات جزائيه بايلان ماده قانونيه يي دكل، يالكز تعقيبات واقعه سى ايله حقوق بين الدول پرنسيپلر آراسنده تضاد اولوب اولمديغى استهداف ايديور. احوالده ديوان عدالت تعقيبات جزائيه مك ملكيت قوانين پرنسيپي نقطه نظرندن دخى بحق اولاييله جگنى كوسترمكه اكتفا ايدم جكدر.

مع مافيه ديوان عدالت، تورك جزا قانونك ۶ نجى ماده سيله حقوق بين الدولك قابل تاليف اولوب اولمديغى تدقيق، وبوتون حادثه لرده مغدورك تابعى دولت متبوعه سنك صلاحيتى ايجون كافى بر اساس تشكيل ايتمديكى قبول ايتسه بيله يوقاريده سرد ايديلن سبيلردن دولاي ينه عفى نتيجه يه واصل اولاجقدى. چونكه (۶) نجى ماده حقوق بين الدول پرنسيپلرله غير قابل تاليف اولسه بيله اجرا اولان تعقيباتك مذكور پرنسيپلرله مخالف اوليان تورك احكام موضوعه سنى استناد ايتسى ممكن در. (۶) نجى ماده مك سالف الذكر پرنسيپلرله غير قابل تاليف بولمى ايله بالذات تعقيبات جزائيه مك ده بو پرنسيپلرله موافق اولمديغنه حكم وريله مز. حقوق بين الدوله موافق وحادثه ده قابل تطبيق بولان حكم قانونى انتخاب ايدم ركن مقامات عدليه مك يا كلش اولملى واقعه سى، اظهار حق دن امتناع صورتنده ويا ائتلاف دن متولد برقاعديه مستند اولمديغه حقوق بين الدولى دكل، يالكز مملكتك داخلى حقوقى علاقه دار ايدم.

دقتسزلك نتيجه سى ثلومه سيبت جرمنده، منحصرأ نتيجه مك تظاهر ايتديكى محلك

نظر دفته آلتاسنك دوغرو اولماديڭي ادا ايديليور . چونكه بو نتيجه ارادي دكل در؛ ومجرمك فكرينده قصد جرمي، نتيجه قتلك تظاهر ايتريكي محله تعلق ائتمه مشدر. بوتوزه قارشى، دقتسزلكدن متولد قتل كي جرائمده نتيجه نك اهميت مخصوصه سي اولديڭي وبالحاصله مجرمك سوپژه كتيّف وضعتدن زياده حصوله كتيرديكى نتيجه يه نظراً تجزيه ايدلديكي ملاحظه سي درميان اولنه بيلير. فقط ديوان عدالت، تورك جزاقانونسك تفسيريه تعلق ايدن بومساله نك تدقيق، كنديسندن طلب ايدله ديكنه قانع در. بوبابده هيچ برادعا سبق ائتمه ديكى كي دقتسزلك نتيجه سي نولومه سبيت جرمك دولترجه بوشكلده تفسيريني استلزام ايتديرن برحقوق بين الدول قاعده سنده تصادف ايدله مشدر.



فرانسه حكومتى طرفندن سرد ايديلن دلائلدن ايكننجيسى ده آچيق دكزلرده بر تجارت كيسينده جريان ايدن وقايع ايچون بايراق دولتك مستقلاً صلاحيتدار اولسي برنسپي در.

في الحقيقه - حقوق بين الدول طرفندن تثبيت ايدلمش معين احوال خارجده - آچيق دكزده كي كيلر آنجق بايراغى طاشيدقلى دولتك حاكيمته تابع درلر. دكزلرك سربستيسى برنسپي موجبجه يعنى، آچيق دكزده حاكيت ملكيه بولنماديڭندن، هيچ بر دولت اجنبي سفائن حقدده حق قضايه سنى استعمال ايدمه مز. نته كيم، بر حرب سفينه سي، كندى بايراغى حامل بر كمى ايله اجنبي بر كمى آواسنده وقوعه كلن مصادمه ائناسنده اوراده بولنه رق، اجنبي كيمده ضابطى واسطه سيله تدقيقات اجرا وشاهد استماع ايتديكي صورته بوحر كتى شهبه سز حقوق بين الدوله مخالف اولور.

فقط بوندن، بر دولتك آچيق دكزده، اجنبي بر كيمده جريان ايدن افعال ايچون كندى اراضيسينده حق قضاسنى استعمال ايدمه يه جكنى استدلال ائتمه ملي در. دكزلرك سربستيسى برنسپي نتيجه سي اولارق آچيق دكزده كي كمى، طاشيديڭي بايراق دولتك اراضيسندن عداوتلور. چونكه اراضيسينده اولديڭي كي دولت كيلر نده حاكيتنى كوستر بر. وكنديسندن باشقه هيچ بر دولت بوراده اجراي حكم ايدمه مز. خلاصه، دكزلرك سربستيسى برنسپي موجبجه بر كمى، دولتك اراضيسيله عيى وضعتده در. فقط بونكله برابر بايراق دولتك حقلى، نفس اراضيسينده استعمال ايتديكي حقوكل مافوقته تجاوز

ایده چکنه دائر اولان ادعاده وارد دکلدر . بونک نتیجه سی اولارق آچیق دکرده بر سفینه ده جریان ایدن شیرله بایراق دولتنک اراضیسنده جریان ایتش نظریله باقمسی ایجاب ایده ر. بناء علیه ، آچیق دکرده بر کمی اوزرنده ایقاع اولتان بر فعل جرمی ، نتایجی باشقه تابعیتده بر کمی اوزرنده ویا اجنبی بر اراضیده تظاهر ایدرسه مختلف ایکی دولت اراضیسنده وقوعه کئش کبی عینی برنسیبلر تطبیق ایدیلر . یعنی کینک ویا نتایج جرمیه نك تظاهر ایتدیکی اراضینک تابع بولندینی دولتی منع ایدن بر حقوق بین الدول قاعده سی بولنامسی حسیله بودولت، جرمی کندی اراضیسنده ایقاع ایدلش عد و مجرم علیهنده تعقیبات جرمیه ده بولنه بیلر .

بایراق دولتنک صلاحیت منحصره سی طانیان سالف الذکر برنسیدن ماعدا، تعامله مستند بر حقوق بین الدول قاعده سنک موجودیتی اثبات ایدلسه ایدی بواضا وارد اولوردی . اونک ایچوندرکه فرانسه حکومتی، نظریاتدن، ملی و بین الملل احوال نمائنده کی اجتهادلردن، ویا خاصه بر دولتنک حرب ویا انضباط سفینه لرینه دیگر بر دولتنک تجارت کیملی اوزرنده آز چوق شامل بر نظارتی ویرمک صورتیله بر طرفدن دکرک سربستی قاعده سی اخلال، دیگر طرفدن تعقیب ایدیلن کینک بایراق دولتنک صلاحیت قضائیه سی قبول ایدن ائتلافلردن استفاده ایده رک حقوق بین الدولده بویه بر قاعده نك موجود اولدیغنی اثباته چالشمشدر .

دیوان عدالت، بو اثباتی تصنع عد ایتهمشدر .

اولا نظریات اعتباریله، قیمتی نه اولورسه اولسون ، تعاملی بر قاعده حقوقیه نك موجودیتی تثبیت موضوع بحث اولونجه مؤلفلرک هپسی ویا قسم اعظمی آچیق دکرده کی کیملرک منحصرأ بایراق دولتنک قضاسنه تابع اولدیغنی بیان ایدیورلر . فقط اصل مهم اولان جهت اونلرک بو پره نسبه عطف ایتدکلی معنادر . فقط صورت عمومی ده مؤلفلر، بوکا یوقاریده ذکر ایدیلن و آچیق دکرده کی کمی اوزرنده قضائک وسعتنک ، دولتنک کندی اراضیسی اوزرنده کینک عینی اولدیغنی افاده ایدن مفهومدن داها باشقه و داها شامل بر معنا ویرمکده درلر . بالعکس، بر دولتنک آچیق دکرده بولتان اجنبی بر سفینه ده ایقاع ایدیلن جرائمی تعقیب اتمک صلاحیتی اولوب اولمادیغنی مسئله سی یاقینده تدقیق ایدن مؤلفلر . بو جرائمک کینک بایراغنی طاشیدیغنی دولتنک طور اغانده ایقاع ایدلش عد،

وبناء عليه هر مملكتك، اجنبی ممالكينده ايضاً اولئان جرائم ايجون وضع ايتديكي قواعد عموميهك تطبيق ايدلسی لازم كله چكي نتیجه قطعيه سبه واصل اولمشدر.

مسبوق امثاله كلنجه : دها ايریده بحث ايديلهك مصادمه حادثه لری مستثنا اولمق اوزره الاول بونلردن هيچ بريسك مختلف بايراق طاشيان ايكي كمي بي علاقه دار ايديلهك ماهيته اولميان وديوان عدالته عرض ايديلن مسئله ايله علاقه دار بولغيان مسائل اولديغنی نظر دفته آلميدر. Costa Rica Packet حادثه سی ده بر استثنا تشكيل ايتمز. زیرا اوزرنده سرعت فعلتك وقوعه كلديكي قايق ساحله دوشديكي زمان بايراقسز وطافه سز ایدی. بو وضعیت حكمتك قرارينه قطعی بر تأثیر اجرا سندن خالی قالمشدر.

بوکا مقابل، بر دولتك، اجنبی بر كیده وقوعه كلوب كندی موضوعاتی موجبنجه قابل تجزیه بولونان جرائمی تعقیبه صلاحیتدار اولدوغنی قبول ايتديرديكي حادثه لرده وارددر. از جمله انكلتره، بر آمريكان كيسنده قتل ايضاً ايدن جون آندرسون نامنده كي انكلیز طافه سنی آمريقایه اعاده ايتمه مش و بوکا سبب اولارق آمريقا حق قضاسی طائيدیغنی دكل، فقط اونكه برابر كنديسكده اجرای قضایه صلاحیتدار اولديغنی ادعا ايتمشدر. سائر امثاله هاها علاوه سی ممكن اولان بو حادثه، آندرسونك انكلیز تابعيته بولنسه رغماً. صلاحیت قضائيهك يالکيز بايراق دولته عايدتی قاعده سنك بتون دولترجه قبول ايدلمديکینی اثبات ايدميليير.

منحصراً بايراق دولتك صلاحیتی قبول اولئان حادثه لری ايسه اجنبی مملكتنده اجنبی طرفندن ايضاً اولئان جرائم حقنده تعقیبات جزائیه ايجون مغدورك تابعیتی نه موضوعات قانونیه لرنده ونه ده كندی محاکمی اجتهاداتنده کافی بر سبب عدايمه ديكي حالده تطبيقنده دولترك تبعه لری سبيله علاقه دار اولدقاری وقعه لردن عبارتدر.

صراحةً بايراق دولتك صلاحیتی محافظه ايدن ائتلاف لره كلنجه : بو محفوظیت حقوق عموميهك صيانتندن زیاده آچيق دكیزده بر دولتك سفائن حربه سبه ديكر دولتك سفائی اوزرنده فوق العاده برحق بخش ايدن مقاوله ره قارشی يائش نظريه باقلميددر. بوندن ماعدا بو مقاوله لرده موضوع بحث اولان حقوق عموميه جرائمی اوليوب دكيزلرك انضباطيله ياقيندن علاقه دار بولونان اسير تجارتی، تحت البحر قابولره ايراث خسار، صيد بحری كبی ماهيت خصوصيهی حائز اولان مسائلدر. بالخاصه بوراده نظر دفته آلنه حق

نقطه، مقاوله لرك بحث ايتديكى جرائم يالكز بر كمى نى علاقه دار ايدەر. بناء عليه ايكي كمنك، بالنتيجه ايكي مختلف حق قضائك موضوع بحث اولدينى حادثانده بونلرله احتياج ايديله مز.

بو صورتله ديوان عدالت، فرانسه حكومتى طرفندن سرد ايديلن ايكنجى دليلك ده برنجيسى كجى، ملازم (دمونس) عليه تعقيبات جزائيه ده بولونمقدن تور كيه نى منع ايدن بر حقوق بين الدول قاعده سنك موجوديتنى اثبات ايدهمديكى نتيجه سنه واصل اوليور.

•••

ديوان عدالت همچون آرتيق، فرانسه حكومتك اوچنچى دليلنى تدقيق، و صورت خصوصيه ده مصادمه حادثانده تعقيبات جزائيه نى باراق دولته حصر ايدن بر قاعده نك موجود اولوب اولمدينى تحريدن باشقه يابه حق برشى قالميور.

بو مناسبتله فرانسه حكومتى آزاني، مصادمه لره عائد حقوقى مسائلده صلاحيت مسئله سى صبق صبق تحث ايتديكى حالده محاكم جزائيه اجتهادنده بوكا نادراً تصادف ايدلديكى حقنده ديوان عدالتك نظر دقتى جلب ايتمشدر. وبوندن تعقيبات جزائيه نك باراق دولتى طرفندن پائلاسك دولترك ضمنى رضالرينه دلالت ايتديكى، بناء عليه مصادمه حادثانده مثبت حقوق بين الدولك بر افاده سى بولوندينى استخراج ايتمشدر.

ديوان عدالت بالاده كى نتيجه نك صحيح اولمديغه ذاهب اولمقده در. اجتهادات مجموعه لرنده تصادف ايديلن قرارلرك ندرتى، فرانسه حكومتى آزانك مدعيانى اثباته كافى كلسه بيله وضعيت مذكوره دولترك يكديكرينه قارشى بو يولده حر كته مجبور اولدقلى نى ده كيل، بلكه دولترك اكثر يا تعقيبات جزائيه ده بولونمقدن اجتناب ايتدكلرينى كوسترير. بناء عليه آنجق بو احتراز، تعقيباتده بولنامق وظفه سندن تولد ايتديكى تقديرده بين الملل بر عرفدن بحث ايتك ممكن اولور. فقط ادعا اولان حادثان دولترك يكديكرينه قارشى بويله بر وظفه ايله مكلف اولدقلى نتيجه سى استخراج اولونه ماز. بالعكس شيمدى كوريله جكى اوزره عكسى اثبات ايدمك ماهيته احوال واردر.

ديوان عدالتك آلدېنى معلوماته نظراً بو خصوصده بين الملل محكمه لرك قرارى بوقدر. فقط بعض مى محاكم قرارلى ذكر ايدلشدر. بر حقوق دول قاعده سنك موجوديتنى اثبات همچون مى محاكم قرارلينك نه درجه قيمتى اولابيله جكنى تدقيق

ایتهدن اول شونی نظر دفته آلمیدرکه احتیاج ایدمک ایستینان بو قرارلر بعضاً بر نقطه نظراء، بمضاده دیکرینه ظهیر اولمقده در. فرانسه حکومتی طرفدن بایراق دولتنک صلاحیتی مثبت اولمق اوزره سردایدیلن Ortigia - oncle Joseph مسئله سنده نه کس محکمه سنک Franconia - Strathchyde حادئه سنده Crown Cases Reserved انگلیز محکمه سنک قرارلرینه مقابل، Ortigia - oncle Joseph مسئله سنده ایتالیان محکمه لرینک و Ekbatana - West Hinder حادئه سنده بلجیقا محکمه لرینک قرارلری ده مخالف تهزی مثبت اولمق اوزره درمیان ایدلشدور.

تفصیلاتی لایحه وجوابی لایحه ده محرر اولدینی اوزره بو قرارلرک هر برینک اهمیتی ایچون طرفین آراسنده اوزون مناقشه لر جریان ایتدی. دیوان عدالت بونلر اوزرنده دورمق ایسته میور. یالکز ملتلر آره سنده بو قدر تحالف ایدن اجتهادلرک فرانسز تهزینک اساسی تشکیل ایتسی ایجاب ایدن تحدیدی بر حقوق بین الدول قاعده سنک موجودیته دلیل اولامیه جفنی تثبیت ایتمکه اکتفا ایدیور.

اوکا مقابل، دیوان عدالت مصادمه حادئه لرینه متعلق تعقیبات جزائییه نیک بایراق دولتنک محکمه لرندن باشقه محکمه لر حضورنده اجراسنه علاقه دار دولتلرک اعتراض ایتدکلری و یاخود پروتستو ایلدکلری کورلمدیکنه بالخاصه نظر دقتی جلب ایتیهی وظیفه عدایده رک طرز حرکتلرینک قوه قضائییه لرک تعارض ایتدیکی بوتون حادئه لرده تعقیب ایتدکلرندن فرقی اولمدیغنی بیان ایلر. بو کیفیت، فرانسه حکومتی مرخصنک جزا محکمه لرینه عائد صلاحیت مسئله لرینک ندرتی ایلری سورهرک منحصرأ بایراق دولتنک صلاحیتی حقنده، دولتلرک ضمنی موافقتلری اولدینه دائر اولان فکرک تماماً معکوسی در. بناء علیه فرانسه حکومتی Ortigia Oncle Joseph حادئه سنده و آلمانیا حکومتی «Ekbatana west Hinder» وقعه سنده حقیقه حقوق بین الدوله مخالف بر حرکت کورمش اولسه یدیلر ایتالیا و بلجیقا محکمه لرینک اجرا ایتدکلری تعقیبات جزائییه اعتراض ایتکی اھمال ایده جکلرینه احتمال ویریله مزیدی، عکس حالده بین الملل تعقیباته موافق حرکت ایتمش اولمازلردی.

فرانسه حکومتی مرخصنک اوزرنده بالخاصه توقف و اصرار ایتدیکی (R. v. Keyn 1877. Franconia L. R. 2 Ex. Div 63) حادئه سنده کلنجه: بونک قرارنده

شمعیکی حادثه به اك زیاده تماس ایدن قسمی، جرمی، چنان کی اوزرنده محلیشدیرن قسم اولدینی نظر مطالعه به آلق موافقدر .

بوصورتله حاکمرك اکثریتی طرفندن بومعین نقطه حفسده قبول ایدیلن تهزك قیمتی نه اولورسه اولسون . حاکمرك بوفكررك بین الملل برقاعده دن تحصیل ایتدیکنه قانع اولدقلری حالده، انگلیز اجتهاداتنه خاص اولان بوحقوقی تلقی، حتی (common law) ك جاری اولدینی مملکتلرده داخل اولق اوزره، عموم طرفندن قبول ایدلمکدن جسوق اوزاقدرد . اساساً بو طرز مطالعه اخیراً بعض حادثات ایله ده تأید ایتمش بولنیور : فاعلی بر دولتك طور اغانده بولونوب اثری دیگرینك ملکینده تظاهرایدن جرملری محلیشدیرمك مقصدینك اطرافنده حاکماری اکثریتله برلشدرن نقطه نظر، انگلیز محكمه لرینك اخیراً اتخاذ ایتدكلری مقرراده ترك ایدلشدرد . (R. v. Nillins, 1884, 54 L. Y. 157.) . انگلیز اجتهاداتنده کی بواقلا ب، حقوق بین الدولك بو کی احوالده دولتره تام برسرستی بر اقدینی فکرینی تأید ایتمکده در . مصادمه حادثه لرنده صلاحیت جزائیته بك بایراق دولته تائد اولدینی مدافعه ایدن تهزه استناداً، هر دولتك ملی نظامات بحریه سنك تطبیق لازم کله جکنی، ومؤثر بر جزانك برقایدانی بر قاج آی حبسه محکوم ایتمکده دکل، آئنده کی قابدانلق رخصتامه سنی یعنی کینك قومانداسنی استرداد ایتك صورتیه اولایله جکنی ایلری سوردیلر .

بو خصوصه دیوان عدالت، تعقیبات واقعه نك جرائم انضباطیه ایچون دکل، حقوق عامه به تائد بر جرم حفسده اجرا ایدلمکده اولدینی نظر دفته وضع ایتمکده مجسوریت کورمکده در . نه نظامات اداریه نك احکامنی محافظه اضطراری، نه ده انضباطه متعلق بعض مؤیده لرك تطبیقنده کی امکانشزلق (حتی بین الملل بر قوفه رانس نتیجه سنده دولتر طرفندن یکدیگرینك عینی نظاماته تعلق ایدن احوال بر طرفه برافلسه بیله) جزا قانونك وتدابیر زجریه نك تطبیقنی هیچ بر وجهله منع ایده من .

شو حاله کوره دیوان عدالت، مصادمه حادثه لرینه تائد اولق اوزره تعقیبات جزائی صلاحیتنی یالکتر بایراق دولته حصر ایدن بر حقوق دول قاعده سنی موجود اولمادینی نتیجه سنه واصل اولونیور .

بو نتیجه ؛ مصادمه نك ایکی دولتك قوه قضائیه سنی قارش قارش کتیردیکی حسابه قاتیلجه ده ائی آکلاشیلیر .

ملازم (دهمونس)ك تعقيب ايدلديكي جرم ، بدایت تظاهری - اھمال ویا نديرسزلك دولایسیله - لوتوسده وقوعه كلديكي حالده آناری بوز قورت اوزرنده تحصیل ایدن بر جرم در. بو ایکی جرم عنصری حقوق نقطه نظرندن قطعاً تجزی ایده مز. اودرجه ده كه جرمك عنصرلری یكدیكرندن آریله حق اولورسه آرتق میدانده جرم قالماز. نه دولتردن برینك یاخود دیگرینك كندینه منحصر اولان صلاحیتی، نه ده هر برینك كندی سفینه لرنده وقوعه كلن افعاله عائد محدود صلاحیتلری، عدالت ایجاباتی تطمین و هر ایکی دولتك منفعتلرینی مؤثر بر صورتده وحمایه ایده جك ماهیتده كورونمور. هر دولتك كندی حق قضاسنی اجرا ایتسی بوو قضانك، فعلك تمامنه شامل اولسی غایت طبیعی در. ایشته بو صورتده یكدیكریله تعارض ایدن ایکی حق قضا قارشیسنده بولونولور.

..

فرانسه حكومتی طرفندن سرد ایدیلن دلائل یا حاده یه توافقی ایتهدیكندن ، یاخود تورکیه نك ملازم (دهمونس) علیه نه اجرا ایلدیكي تعقیبات صلاحیتنی نزع ایده جك بر حقوق دول پرنسپینك موجودیتی اثبات ایده مدیكندن دولای دیوان عدالت، حقوق دولی بالذات تقدیر ایتك وظیفه سنی بحق ایفا ایچون حقوق بین الدولی تدقیق ایتمكه اکتفا ایتمه رك تبعاتی، تحکیمنامه نك استهداف ایتدیكي حقوق بین الدول پرنسپیلرندن برینك موجودیتی اظهار ایده بیله جك و كندیسنجه اطلاع ممكن اولان بتون دساتیر حقوقیه و امثال مسبقیه تشبیل ایتمشدر. فقط بو تبعات هیچ بر مثبت نتیجه واصل اولمامشدر. بناء علیه موضوع بحث تعقیبات جزائییه منع ایده جك، ۲۴ تموز ۹۲۳ تاریخلی مقاله نامه نك ۱۵ نجی ماده سنك افهام ایتدیكي معناده هیچ بر حقوق دول قاعده سی یوقدر. بالنتیجه تورکیه، حقوق بین المللك مستقل دولتره بخش ایتدیكي سرپستی ایجابجه موضوع بحث اولان تعقیبات جزائییه اجرا ایتمكه بونی منع ایدن بر حقول دول قاعده سی اولمادینی ایچون، تحکیمنامه ده بیان اولنان حقوق دول قاعده لرینه مخالف حرکت ایتش ضایلاماز.

نهایت دیوان عدالت ، (بوز قورت)ك قایدانی علیه نه اجرا ایدیلن تعقیبات جزائییه ایله ملازم (دهمونس) علیه نه پایلان تعقیباتك مشترك بولمنسه استناداً تورك حق قضاسنك تشمیلنی محق كورمك لازم كلوب كلیه چكی مسئله سیله اشتغالی بی لزوم عدایدیور. بومسئله

آنحق دیوان عدالت ملازم (دهمونس) علیه تعقیبات جزائیه اجرا شدن توریکیه منع ایدن بر حقوق بین الدول قاعده سنک موجودیتی نتیجه سنه واصل اولدینی زمان موضوع بحث اولاییلیدی. چونکه آنحق او زمان اشتراك دولایسیله بوقاعده نك حکم سز بر اقیلوب بر اقیله میه جنی دوشونیه بیلیر.

V

دیوان عدالت بو صورتله تحکیم نامه ایله وضع ایدیلن برنجی سؤاله منی جواب ویردکدن سوکره ملازم (دهمونس) لهنه حکم ایدلسی محتمل بولنان تضمینات تقدیه یه متدائر ایکنجی سؤال ایله مشغول اولماش در.

اسباب سالفه یه منی

دیوان عدالت، وجاهاً جریان ایدن محاکمه نتیجه سنده :

تساوی آرا وقوعه بناء رئیسک بولندینی طرفی ترجیح ایدرک آتیده کی قراری ویرمشر :

۱ — توریکیه ، ۲ اغستوس ۹۲۶ تاریخنده آجیق دکرده فرانسز واپوری لوتوس ایله تورک واپوری بوز قورت آراسنده وقوعه کلن مصادمه نتیجه سنده ، سکیز تورک تبعه سنک ئولومنی انتاج ایدن بوز قورتک غرق سببیه ، واپورک استانبوله وصولنده تورک موضوعات قانونیه سنه استقداً مصادمه اناسنده لوتوسک نوبجی ضابطی بولنان ملازم (دهمونس) علیه تعقیبات جزائیه اجرا ایتمکه ، ۲۴ تموز ۹۲۳ ده لوزانده امضا ایدیلن اقامت و صلاحیت عدلیه مقاوله نامه سنک ۱۵ نجی ماده سنک استهداف ایتدیکی حقوق بین الدول پرنسیپلرینه مخالف حرکت ایتهمشدر.

۲ — بناء علیه ، یوقایده ذکر ایدلدیکی کبی توریکیه ملازم (دهمونس) علیه تعقیبات جزائیه اجرا ایتمکه حقوق دول پرنسیپلرینه مخالفت ایتش بولنه جنی تقدیرده سفینه قاپدانی لهنه لازم کله بیله جک تضمینات تقدیه مسئله سی حقنده فی الحال اتخاذ قراره لزوم یوقدر .

بوقرار، دیوان عدالت نظام نامه سنک ۳۹ نجی ماده سی برنجی بندینک ایکنجی فقره سی موجبجه فرانسزجه تحریر ایدلش و انکلیرجه بر ترجمه سی ده ربط اولونمشدر .

یدی ایلول بیک طقوز یوز یکریمی یدی تاریخنده لاهی صلح سراینده اوچ نسخه اولارق تنظیم و برنسخه سی دیوان عدالت مخزن اوراقه وضع و دیگر ایکیسی طرفین آزانلرینه تبلیغ ایدلمشدر.

رئیس

امضا : ماقس هوبه

ضبط کابی

امضا : آ. هانمار سفور

سابق رئیس موسیو لودهر، رئیس ثانی موسیو وایس، حاکمردن لورد فینلهی، موسیو یهولم و موسیو آلتامبرا دیوان عدالت طرفندن اتخاذ اولنان قراره اشتراك ایدمه جککرینی بیان وستانونک ۵۷ نجی ماده سنک کندیلرینه بخش ایتدیکی حقه استناد آ قرار مذکوره آتیده کی اسباب مخالفتلرینی ربط ایتشلردر.

نقطه نظری قراردن یالکز تعقیبات جزائییه واقعه سیله تورک جزا قانوننک آلتنجی ماده سی بیتده موجود مناسبتدن دولانی، آریلان موسیو مورده شخصی مطالعه منی کذار ربط ایتشلردر.

امضا رئیس : م. ه

ضبط کابی : آ. ه

قل ایدن : احمد اسهر

محکمہ نمیز مقرره هیئت عمومیہ سنبره :

عدد

۱۵۹

اساس ۱۶۸

قرار ۱۵۷

۱ — مدعی محکمہ کلکدن وطوروشمقندن امتناع ایلر ایسه مدعینک حق محاکمه سنک مقروضه: موقه سقوطنه قرار ورلسی ایجاب ایدر.

۲ — مدعینک غایبده جریان ایدن محاکمه آتاسنده کشف اجرا واهل وقوف راپورینه استناد وحکم اعطائی مخالف قانون ومستلزم نقضدر.

سابطای خایم افندی ایله اسیکوراسیونی ژرالی سیغورطه شرکتی میاه لرنده متحدث دعوايه دائر استانبول محکمہ اصلیه رنجی تجارت دائره سندن صادر اولان ۲۲ خیزران ۹۲۷ تاریخ و ۳۶۸ عددلی اعلامک طرفینک بالجلب ایضاحات شفاهیہ لریک استماعندن